

### 아라카와 인포메이션

### 미니정보

### 荒川迷你信息



問い合わせ先の内線電話をかけるときは、  
区役所代表 03-3802-3111 を先に  
かけてください。

やさしい日本語



よしむらあきら き ねんぶんがくかん  
吉村 昭 記念文学館

英語



Akira Yoshimura  
Memorial Literature  
Museum

「吉村 昭 記念文学館」は、荒川区の「ゆいの森  
あらかわ」にあります。

The Akira Yoshimura Memorial Literature  
Museum is located within Yui no Mori Arakawa  
in Arakawa City.

吉村 昭 さんは、小説家です。荒川区で 生まれ  
ました。たくさんの 本を 書きました。英語、  
フランス語、ドイツ語、オランダ語、ポルトガル語、  
ヘブライ語にも 翻訳されました。

Akira Yoshimura was a writer, and he was  
born in Arakawa City. He wrote many books,  
and they have been translated into English,  
French, German, Dutch, Portuguese, and  
Hebrew.

ぜひ、吉村 昭 さんの 本を 読んで ください。  
「吉村 昭 記念文学館」へ 行きましょう。吉村  
さんの 本が たくさん あります。本を 書いた  
部屋と 同じ 部屋も あります。そこで、吉村  
さんの 椅子に 座る ことができます。

Read one of Yoshimura's books, and go to  
the Akira Yoshimura Memorial Literature  
Museum to find many of his books. The  
Museum also features the same room that he  
wrote books from. You can also sit in his chair  
at the Museum.



新型コロナウイルス  
(COVID-19)にかか  
らない ために、外に  
出ないで、家で 好きな  
本を 読みましょう。



Stay home and  
read a favorite  
book to keep  
from contracting  
COVID-19

問合せ：ゆいの森あらかわ「吉村 昭 記念文学館」  
荒川区荒川2-50-1

For more information: The Akira Yoshimura  
Memorial Literature Museum at Yui no Mori  
Arakawa, 2-50-1 Arakawa, Arakawa-ku

☎03-3891-4349 ※日本語を 話します。

☎ 03-3891-4349 \*Japanese only

荒川区は「読書を 愛するまち・あらかわ」  
を 2018年に 宣言しました。

Arakawa City was declared a  
city that loves reading in 2018



요시무라 아키라  
기념문학관

「유이노모리아라카와」에는 병설시설인  
“요시무라 아키라 기념문학관”이 있습니다.  
요시무라 아키라씨는 아라카와구 출신으로서  
많은 작품을 남긴 소설가 입니다.  
영어, 프랑스어, 독일어, 네덜란드어, 포르투갈어,  
히브리어로 번역된 작품도 있습니다.  
요시무라 아키라씨의 책을 읽어보세요.  
“요시무라 아키라 기념문학관” 에도 가봅시다.  
요시무라 아키라씨의 작품이 전시되어 있습니다.  
또한 생전에 사용하던 서재를 재현하여 전시한  
곳에서는 자유롭게 요시무라씨의 의자에 앉아볼수  
있습니다.

(문의처) 「유이노모리 아라카와」  
“요시무라 아키라 기념문학관”  
아라카와구 아라카와 2-50-1  
☎ 03-3891-4349 ※일본어로만 대응



신형코로나바이러스  
(COVID-19) 를  
예방하기 위하여  
외출을 삼가하고  
집에서 독서를 합니다

아라카와구는  
「독서를 사랑하는 도시·아라카와」  
를 2018 년에 선언하였습니다.



吉村昭纪念文学馆

在「ゆいの森<sup>もり</sup>あらかわ」 优怡之森荒川（综合设施）内设有《吉村昭纪念文学馆》。

吉村昭先生是荒川区出身的著名小说家，留下了众多的文学作品，有的还被翻译成英语、法语、德语、荷兰语、葡萄牙语、希伯来语。

馆内除了介绍吉村先生的生平外，还可以接触到他的作品和足迹。在重现了吉村先生的书房里，可以坐一坐吉村先生曾经坐过的椅子，圆一圆作家梦，体验创作空间。

问询处： 优怡之森荒川《吉村昭纪念文学馆》  
荒川区荒川 2-50-1

☎ 03-3891-4349 ※只限日语



为了不让自己感染  
新冠(COVID-19),  
请大家不要外出,  
居家读书, 增长  
知识。

荒川区于 2018 年发表了  
《人人热爱读书-荒川》宣言。

あらかわくこくさいこうりゅうきょうかい  
荒川区国際交流協会(AIC)

TEL 03-3802-3798

URL <http://www.arakawa-kokusai.com>

くやくしょだいひょう  
区役所代表 03-3802-3111